ᕿᓯᓕᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᓇᑦᑎᐅᑉ
ᕿᓯᖏᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ

DRESSED RINGED SEALSKINS FOR NUNAVUMMIUT

ᐊᕐᕌᒍᓴᕐᑐᓂ 10-ᓂ, ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᓇᒃᓯᐅᔾᔨᖃᑦᑕᖅᓯᒪᕗᑦ ᐱᑐᐊᖅᑕᒥᓂᒃ ᓇᑦᑏᑦ ᕿᓯᖏᓐᓂᒃ ᐅᕙᙵᖅᐸᒌᕐᒥᑦ, ᕿᓯᕐᑯᑎᑖᕋᓱᒃᐸᒃᑐᑦ ᐊᖑᓇᓱᒃᐸᑦᑐᑦ ᓂᐅᕿᑎᖃᖅᐸᖕᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᖕᒧᑦ (FHA-ᖑᓂᕋᖅᑕᐅᕙᒃᑭᓪᓗᓂ) ᓄᐊᑦ ᐸᐃᒥ. ᐱᒃᑯᒍᓱᒃᐳᒍᑦ ᐅᖃᕈᓐᓇᓕᕋᑦᑕ ᕿᓯᓕᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᓇᑦᑏᑦ ᕿᓯᖏᑦ ᒪᓂᒪᑎᑕᐅᕙᒃᐳᑦ FHA-ᑯᑎᒎᑦ ᑕᒪᓐᓇᓗ ᐱᔨᑦᑎᕋᕐᓂᐅᓪᓗᓂ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ ᐱᔭᕇᖅᑲᐅᑦᑐᓄᑦ ᕿᓯᖕᓂᒃ ᓴᓇᔭᐅᓯᒪᕚᖅᑐᓂᒃ ᐊᓐᓄᕋᐅᔾᔭᐅᕈᑎᒋᓂᐊᕐᓗᒋᑦ, ᐊᑐᖅᑐᖅᓴᓕᐊᕆᓂᐊᕐᓗᒋᑦ ᔭᐅᓯᒪᓕᖅᑎᓐᓂᐊᕐᓗᒋᓪᓗ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᔨᑦᑎᕋᕐᓂᖅ ᒪᓂᒪᑎᑕᐅᑐᐃᓐᓇᖅᐳᖅ ᓄᓇᕗᒥ ᓴᓇᕙᒃᑐᓄᑦ (ᓂᐅᕕᕝᕕᐅᕙᖖᒋᑦᑐᓄᑦ) ᐊᑭᖏᑦ ᐊᔪᕐᓇᙱᓐᓂᓕᓖᕐᓚᒍᑦ ᐊᑭᑭᓐᓂᖅᐸᙳᑎᑕᐅᓂᐊᕐᒪᑕ (ᐊᑭᖓ ᕿᓯᐅᑉ ᐱᓕᕆᐊᖑᓂᖓᑕᓗ 10-ᐳᓴᒥᓪᓗ ᐃᓚᒋᐊᖅᑕᐅᒃᑲᓐᓂᖅᖢᓂ). ᓄᓇᕘᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖓᑦ ᐊᑭᓕᖅᓯᐃᕙᒃᐳᑦ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᑭᖏᕙᒃᑖᖏᓐᓂᒃ.

ᐅᓄᕐᓂᖅᐹᖑᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᑎᑭᓯᖅᑕᐅᓗᑎᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᑕᒪᓐᓇ ᐊᓯᙳᖅᑎᑕᐅᕐᑯᔭᐅᓯᒪᒃᐸᑦ, 10-ᖑᕗᑦ ᕿᓰᑦ. ᒫᓐᓇᒃᑯᑦ ᑕᖅᓴᖏᑦ ᒪᓂᒪᑎᑕᐅᔪᑦ ᐅᑯᐊᖑᕗᑦ: **ᑕᖅᓯᖅᓱᖅᓯᒪᙱᑦᑐᖅ, ᐅᔭᕋᐅᔮᖅᑐᖅ, ᓇᓄᖅᑎᑐᑦ, ᕿᕐᓂᖅᑐᖅ, ᑐᖑᔪᖅᑐᖅ, ᐊᐅᐸᖅᑐᖅ, ᖃᐅᓪᓗᖅᑐᖅ.** ᐊᓯᖏᑦ ᑕᖅᓴᐃᑦ ᒪᓂᒪᑎᑕᓕᕈᒫᖅᑐᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᑦᑎᓐᓂ.

For over 10 years, Nunavut has been sending its surplus ringed sealskins to the Fur Harvesters Auction Inc. (FHA) in North Bay. We are proud to announce that dressed ringed sealskins are available through FHA as a service to Nunavummiut who need finished skins to make garments, accessories and crafts. This service is only available to Nunavut producers (no retailers) so costs can be kept as low as possible (cost of sealskin and preparation + 10%). The Government of Nunavut covers the shipping charges.

Maximum order until otherwise noted is 10 skins. Colours available at this time include: **natural, polar, black, blue, red, white and graphite.** Other colours will be made available in the future.

ᐊᑭᖏᑦ:

6' - 7' (ᐊᖏᔪᖅ)	=	$110
4' - 5' (ᕿᑎᐊᓃᑦᑐᖅ)	=	$ 90

ᐅᓇ ᐅᔾᔨᕆᔭᐅᓕ: ᐊᑭᖏᑦ ᐊᔾᔨᒌᙱᑐᐃᓐᓇᕆᐊᓖᑦ, ᑕᒪᓐᓇ ᐱᔾᔪᑎᖃᕋᔭᖅᓱᓂ ᐊᑭᖏᓐᓂᒃ ᕿᓰᑦ ᐊᑭᑦᑐᕋᐅᑕᐅᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᖅᑕᐅᓂᖏᑦ 10-ᐳᓴᒥᒃ ᑕᐃᒪᐃᑎᑕᐅᙵᓇᐅᔭᕐᓂᐊᖅᐳᖅ.

ᖃᓄᖅ ᑎᑭᓯᐅᔪᖅᐸᓐᓂᖅᐸ:

ᓇᒃᓯᐅᑎᓗᒍ ᑎᑭᓯᐆᔪᑎᒋᔭᐃᑦ ᐆᒍᖓ ᑲᒪᒋᔭᐅᕐᑯᓗᒍ
Ed Ferguson –
Dressed Sealskin Order

ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑯᑦ:	fha@furharvesters.com
ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᑦ:	705-495-3099
ᐅᖄᓚᐅᑎᒃᑯᑦ:	705-495-4688

ᐅᓇ ᐱᕐᔪᐊᕌᓘᕗᖅ:
ᐃᓚᓕᐅᔾᔨᓂᐊᖅᐳᑎᑦ ᐱᔭᕇᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᖃᐅᔨᒋᐊᕝᕕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᑐᓴᖅᑕᐅᕝᕕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᑕᕝᕙᓂ ᑎᑭᓯᐅᔾᔪᑎᖕᓂ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᔪᓐᓇᕐᓂᐊᕋᑦᑕ ᐱᓚᐅᕐᓂᑦᑎᓐᓂᒃ ᑎᑭᓯᖅᑕᕐᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓗᑕᓗ ᐱᔪᒪᔭᐃᑦ ᐱᑕᖃᕐᓗᐊᕐᒪᖔᑦ.

ᐱᒋᐊᕆᔭᕆᐊᖃᖅᑕᑦᑎᑦ ᐅᑯᓂᖓ:

- ᐊᑎᖅᑎᑦ ᐊᑕᖏᕐᓗᒋᑦ
- ᐃᓗᑰᖕᒥᑦᑎᐊᖅᑐᖅ ᑐᕋᕈᑎᑦ
- ᐅᖄᓚᐅᑏᑦ
- ᓱᒃᑲᔫᑦᑎᑏᑦ (ᐊᔪᕐᓇᙱᒃᑲᑦ)
- ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᑎᑎᖅᑲᖅᑖᕐᕚᑦ (ᐊᔪᕐᓇᙱᒃᑲᑦ)

ᖃᓄᖅ ᑎᑭᓯᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᓇᔭᕐᒪᖔᑕ:

ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᖅᐳᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑎᑭᓯᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᐅᓪᓚᑦᑎᑕᐅᔪᓐᓇᖅᓯᓚᐅᙱᓐᓂᖓᓂ. ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᐳᑦ ᐊᐳᑦᑐᖅᑖᕆᑎᒃᑯᑦ, ᐱᖁᔭᕐᓂᒃᑯᑦ, ᑎᑎᖅᑲᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᕕᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᕕᒃᑯᑦ ᑎᑭᐅᑎᑦᑎᓯᒪᓂᒃᑯᑦ, ᐊᑭᓕᖅᑎᒃᑯᑦ ᑎᑭᐅᑎᑦᑎᒐᔭᖅᓱᓂ ᐊᓯᐊᓄᑦ ᐊᑭᓕᖅᑐᕐᕕᖕᒧᑦ.

ᐱᖁᔭᕐᓂᒃᑯᑦ ᑎᑎᖅᑲᒃᑯᓪᓘᓃᑦ ᐱᖁᔭᕐᓂᒃᑯᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᓯᒪᕗᑦ:
ᓇᒃᓯᐅᑎᓗᒍ ᓇᓗᓇᐃᔭᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐱᖁᔭᖅ (ᓂᐅᕕᖅᑎᒃᑯᓐᓂᑦ ᓘᓐᓃᑦ/ ᑯᐊᐸᒃᑯᓐᓂᑦ ᓘᓐᓃᑦ ᐱᖁᔭᖅ) ᑎᑎᖅᑲᒃᑯᕕᒻᒥᑦ ᓘᓐᓃᑦ ᐱᖁᔭᖅ ᐅᕗᖓ:

Fur Harvesters Auction Inc.
1867 Bond Street
North Bay, Ontario, P1B 8K6

ᐱᖁᔭᒃᑯᕕᒻᒥᑦ ᐃᓕᓯᑎᑦᑎᓂᖅ
ᐱᖁᔭᒃᑯᕕᖕᒧᑦ ᑐᓴᖅᑕᐅᔪᒃᓴᑦ ᐃᓕᓯᑎᑦᑎᓂᐊᕐᓗᓂ ᐃᒪᐃᓕᖓᕗᑦ:

The Royal Bank of Canada
925 Stockdale Road
North Bay, Ontario, P1B 9N5

Transit No. 3452
Account Number 105-3008

ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᑦ ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᓘᓐᓃᑦ ᐃᓕᓯᔪᖅᑲᖅᓯᓂᖓᓄᑦ ᓇᓕᖅᑲᖓ ᐅᑯᓄᖓᕋᓗ FHA-ᑯᓐᓄᑦ (705-495-3099) ᐱᖁᔭᒃᑯᕕᒃᑯᑦ ᐃᓕᓯᑎᑦᑐᕕᑦ ᑖᓐᓇ ᐱᔭᕇᖅᓯᒪᓕᕐᒍᓂ.

PRICES:

6' - 7' (large)	=	$110
4' - 5' (medium)	=	$ 90

Note: Prices may vary depending on the cost of the skins at the auction. Mark-up of 10% will be constant.

HOW TO ORDER:

Send your order to the attention of
Ed Ferguson –
Dressed Sealskin Order

Email:	fha@furharvesters.com
Fax:	705-495-3099
Phone:	705-495-4688

This is important:
Please include your complete contact information on your order so that we can acknowledge receipt of the order and confirm availability.

We need your:

- Full name
- Complete mailing address
- Phone number
- Fax number (if available)
- Email (if available)

METHOD OF PAYMENT:

Payment must be received before the order can be shipped. Payment can be made by credit card, cheque, money order or bank transfer.

Cheque or Money order:
Send a certified cheque (or Northern/ Co-op cheque) or money order to:

Fur Harvesters Auction Inc.
1867 Bond Street
North Bay, Ontario, P1B 8K6

Bank transfer:
The banking information for transfer is as follows:

The Royal Bank of Canada
925 Stockdale Road
North Bay, Ontario, P1B 9N5

Transit No. 3452
Account Number 105-3008

Please email or fax a deposit slip to FHA (705-495-3099) when your bank transfer has been done.

ᐊᐅᓪᓚᑦᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ:

ᑎᑭᓯᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᐊᖅᐳᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᓄᑦ ᑎᑎᖅᑲᒃᑯᕕᓕᕆᔨᒃᑯᑎᒎᑦ ᐊᑭᓕᐅᑖᑦ ᐱᔭᐅᕋᓂᕈᑎᒃ. ᐱᓇᔪᒃᑐᖅᑲᕐᓂᖓᓄᑦ ᒪᓂᒪᑦᑎᔪᓐᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᐱᐅᓂᖅᐹᖑᒥᒃ ᐊᑭᒋᔪᓐᓇᖅᑕᖓᓂᒃ, ᐊᐅᓪᓚᑦᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓂᖏᓐᓄᓪᓗ ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓕᑦ ᓄᐊᑦ ᐸᐃᒥᑦ ᓄᓇᕗᒧᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᔭᖅᐳᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᔪᑦ ᐱᔭᐅᓯᒪᓕᕈᓐᓇᐊᖅᐳᑦ 10 ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᓇᐃᑦ ᐃᓗᐊᓂ.

ᐅᑎᖅᑎᑦᑎᔪᖅᑲᖅᓂᖓᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᐃᑦ:

ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐅᑎᖅᑎᑦᑎᔪᖅᑲᖅᑳᔾᔪᕐᓂᖅᑐᖅ ᓇᓕᐊᖕᓄᑐᐃᓐᓇᖅ ᓂᐅᕕᖅᑕᐅᔪᓄᑦ. ᑕᐅᖅᓰᖅᑲᖅᑕᐅᑎᔪᓐᓇᕐᓂᖅ ᐃᓱᒪᒃᓴᖅᓯᐅᕈᑕᐅᓂᐊᖅᐳᖅ FHA-ᑯᓐᓄᑦ 30 ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᐅᓪᓚᖅᑕᐅᖅᓚᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᑕᐅᖅᓰᖅᑲᖅᑎᒌᒍᓐᓇᕐᓂᖅ ᐊᖏᖅᑕᐅᒃᐸᑦ, ᑕᐃᒪᐃᓕᐅᖅᑐᖅᑲᓕᕋᔭᖅᐳᖅ ᓂᐅᕕᒃᓯᒪᔫᑉ ᐊᑭᓕᐊᖅᑲᓕᖅᑐᓂᐅᒃ.

SHIPPING:

Orders will be shipped via Canada Post upon receipt of payment. In an effort to offer the best possible price, shipping and handling charges from North Bay to Nunavut will be covered by the Government of Nunavut. Shipment should be received within 10 working days.

RETURN POLICY:

No refunds on any purchases. Exchange will be considered by FHA within 30 days of shipping. Should exchange be accepted, this will be done at the customer's expense.

ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
Department of Environment
Havakviat Avatiliqiyikkut
Ministère de l'Environnement

ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᓂᖅ ᓇᑦᑎᓕᕆᓂᖅᓗ
ᑎᑎᖅᑲᒃᑯᕖ 1000
ᑎᑎᖅᑲᒃᕕᒃ 1310
ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0

Fisheries and Sealing Division
P.O. Box 1000
Station 1310
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

867-975-7700
867-975-7742
naturesedge@gov.nu.ca
www.sealingnunavut.ca

Fur Harvesters Auction Inc.
1867 Bond Street, Box 1455
North Bay, ON P1B 8K6
Email: fha@furharvesters.com
www.furharvesters.com